

T 303, 26

La Bête à sept têtes

Un vigneron qui gagnait¹ achetait son pain tous les jours. Un jour, vient vers lui **dans**² la vigne, un petit oiseau bleu. **Il** court après ; **il ne** gagne **pas** sa journée, **il n'**achète pas de pain. **Il** arrive à la maison et dit cela. Ils **n'**ont pas mangé gros. Le lendemain, l'oiseau revient. Il l'attrape et l'apporte.

Dans la **nuît**, il fait un œuf en **or**.

Un gamin le promenait dans la ville. **Il** passe devant un orfèvre. La femme le regarde, lève l'aile et lit cela : « Celui qui me mangera mes foies trouvera trente-cinq francs sous sa tête, tous les matins. Celui qui mangera **ma** tête sera roi un jour ». Elle **rend** l'oiseau à l'enfant et court chez ces gens³.

— Voulez-vous marier vot' fille avec mon garçon ?

— Vous riez !

— Non. Moyennant qu'ils mangeront cet oiseau à [2] leur repas de noces.

Ça se fait. On le met rôtir pour elle.

Il y avait deux petits garçons à la maison. Pendant la messe, la tête tombe. [L'un] la mange. L'autre dit :

— A moi les foies !

En arrivant de la messe, la dame est bien attrapée.

— Qui a mangé ?

Les enfants disent :

— C'est nous, les morceaux sont tombés.

Plus de mariage.

Le père les bat, les chasse.

Ils couchent dans une auberge. La servante, en faisant le lit, trouve trente-cinq francs, court après :

— Vous avez oublié votre bourse, regardez sous votre oreiller une autre fois !

Et tous les jours, c'était ainsi. Ayant de l'argent, ils disent :

— Il faut aller *vers* nos parents leur porter de l'argent ; [toi] passe par un chemin, moi, par l'autre.

Celui des trente-cinq francs était riche ; il arrive chez eux.

— Où est ton frère ?

— Par un autre chemin.

Lui arrive dans un pays où il y avait la bête à sept têtes, mangeant une fille tous les ans. C'était le tour à la reine. Tous [étaient] en deuil. Il demande à travailler chez le roi.

— Pas d'ouvrage.

— Seulement pour [gagner] ma vie dans votre jardin.

Il entre donc. Sa fille part vers lui.

¹ = gagnait sa vie par son travail

² Les mots et lettres en gras du début ont été ajoutés ou réécrits à la plume par M.

³ = Les parents du gamin, le couple de vignerons.

— Je vas me faire manger à la bête à sept têtes ; [je suis] bien désolée, mon petit *calotin*⁴.

Il va chez une [3] fée.

— Donnez-moi sabre, habits, cheval pour défendre la fille du roi.

Il y va, [la] trouve au bord du bois.

— Que faites-vous ? etc.

[.....]

Il lui coupe deux têtes, puis il va se [déshabiller]⁵, retourne à son jardin et la fille du roi revient :

— Mon petit, il est venu un beau monsieur. C'est pour demain. Il y en aura un autre⁶, peut-être.

Elle revient, le lendemain. Même chose, il redemande à la fée, sabre, etc.

Il rabat encore deux têtes.

— Partie [remise] à demain, disait la bête.

[Le lendemain], même chose. Il abat les trois autres têtes. À chaque coup, il prenait les langues.

— Madame, asseyez-vous, que je me repose !

Et il se met la tête sur ses genoux. Il s'endort et elle lui coupe une mèche de cheveux.

— Donnez-moi votre mouchoir

Et il y met les sept langues.

Le roi fait savoir que celui qui aurait les sept têtes aurait sa fille en mariage. Un charbonnier voit les têtes, les apporte.

[...]

[Le roi] demande les sept langues.

Et le petit les montra.

Et elle regardait ce petit *calotin*.

Recueilli en septembre 1887 à Menestreau auprès de [Pauline Bordesolle], veuve Moreau, [née à Menestreau en 1828], [É.C. : Bourdesol, née le 09/01/1827 à Menestreau, mariée le 24/11/1847 avec Pierre Moreau, décédé le 16/07/1863 à Menestreau, cultivateur]. Titre original : Oiseau aux œufs d'or, Bête à sept têtes. Arch., Ms 55/1. Cahier Menestreau p. 3-5.

Marque de transcription de P. Delarue.

Catalogue, I, n° 26, vers. P, p. 153 (« Début du T 567, puis mélange de 314 et 303 »).

⁴ Qui porte un calot, un bonnet d'enfant (Ch.)

⁵ Mot illisible. Il va s'en dhaller ? P. Delarue note sur la fiche ATP. : se déshabiller.

⁶ = un autre sauveur. La fille du roi, comme dans T 300,7 ou T 314,16, ne reconnaît pas son sauveur dans la personne du petit jardinier et lui coupe une boucle de cheveux.